

направления развития: материалы междунар. науч. конф., Минск, 22-23 октября 2009 г.: в 4-х ч. / редкол. Г.В. Пальчик [и др.]. – Минск, 2010. – Ч. 1. – С. 234-239.

2. Ражнова, А.В. Актуальные проблемы организации профориентационной работы в общеобразовательных учреждениях / А.В. Ражнова // Веснік адукацыі. – 2010. – № 11. – С. 46-52.

3. Ражнова, А.В. Тренинговые технологии в профориентационной работе со старшеклассниками / А.В. Ражнова // Социально-педагогическая и медико-психологическая поддержка развития личности в онтогенезе : материалы междунар. науч.-практ. конф. / редкол.: Т.С. Будько [и др.]. – Брест, 2011. – С. 226-229.

УДК 811.111: 908(476)

Сасина Н.В.

**ПРИНЦИПЫ РЕАЛИЗАЦИИ
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО ПОДХОДА
В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

ПГУ, Новополоцк

Наметившаяся в последнее десятилетие общая тенденция гуманитаризации и гуманизации образования поставила вопрос о рассмотрении образования в контексте культуры. В области теории обучения иностранному языку данная тенденция проявляется в признании того факта, что овладение иностранным языком есть, прежде всего, приобщение к иной культуре, овладение новым социокультурным содержанием.

Основной целью реализации лингвокультурологического подхода в обучении иностранному языку является формирование личности как субъекта диалога культур. Для реализации данной цели студенты должны: иметь четкое представление о праве существования каждой культуры и ее равенства с любой другой мировой культурой; понимать, что каждая культура

имеет свои ценности и нормы и может быть оценена только с этих позиций; относить себя к представителям мировой культуры, включающей целый ряд типов и видов культур; четко понимать свою принадлежность к той или иной культуре и осознавать свою роль в мировых культурных процессах; выступать толерантно по отношению к представителям других культур и т.д.

Для достижения цели формирования поликультурной личности как субъекта диалога культур необходимо определить принципы реализации лингвокультурологического подхода, способствующие достижению поставленной цели. Естественно определяя принципы реализации данного подхода представляется невозможным не взять за основу ранее выделенные и уже описанные в научной литературе принципы соизучения языка и культуры. Ученые (Пассов Е.И., Сафонова В.В., Сысоев П.В. и др.) выделяют шесть основных принципов реализации лингвокультурологического подхода в обучении иностранному языку [1]:

- принцип культуросообразности, предложенный Сафоновой В.В., на основе которого должен осуществляться отбор лингвокультурологического материала для учебных целей;

- принцип диалога культур ориентирован на развитие общепланетарного мышления, формирование таких важных качеств, как культурной непредвзятости, эмпатии, толерантности, готовности к общению в инокультурной среде, речевому и социокультурному такту;

- принцип доминирования проблемных заданий направлен на создание такой модели лингвокультурологического образования посредством иностранного языка, на основе которой студенты получили возможность: собирать, систематизировать, обобщать и интерпретировать культурологическую информацию; овладевать стратегиями культурологического поиска и способами интерпретации культур; развивать поликультурную коммуникативную компетенцию;

– принцип билингвального обучения. Являясь субъектом диалога культур, каждый обучающийся должен уметь верно переводить социокультурно-маркированную лексику на родной язык;

– принцип актуализации опоры на межпредметные знания и умения студентов означает комплексность в обучении дисциплинам общественно-гуманитарного цикла;

– принцип культурной вариативности уточняет и дополняет общий принцип культуросообразности. Он обнаруживается при разработке социокультурного наполнения учебно-методических комплексов по иностранному языку, программ по иностранному языку и при отборе лингвокультурологического материала для учебных целей [2, 3].

На наш взгляд эти принципы являются основными, базовыми в организации процесса обучения иностранному языку с использованием лингвокультурологического подхода, но представляется возможным дополнить этот список следующими принципами:

– принцип культурной ориентированности. В основу этого принципа ляжет ориентация на ту или иную культуру в процессе изучения иностранного языка. Исходя из основных, базовых положений культуры будет выстраиваться и процесс обучения с учетом национальных особенностей, традиций и обычаев представителей культуры иностранного языка;

– принцип ситуативности. Любое культурное явление и языковое поведение внутри него будет зависеть от ситуации, в рамках которой данное культурное явление будет рассматриваться. В зависимости от этого будут варьироваться модели поведения участников межкультурной коммуникации исходя из ситуации, в которую они погружаются;

– принцип контрастности культур. Этот принцип базируется на сравнении тех или иных культурных явлений родной и изучаемой культуры. Он выполняет мотивационную функцию, так как побуждает интерес к изучению новых

культурных аспектов на контрасте со сложившимися, имеющимися в родной культуре;

– принцип презентативности подразумевает умение не только анализировать и оценивать культурологическую информацию о стране изучаемого языка, но и достойно представлять себя в качестве представителя родной культуры;

– принцип ответственности предполагает воспитание глобальных общечеловеческих качеств и чувств по отношению к представителям как родной так и иноязычной культуры, не позволяющих проявлять культурное доминирование, этноцентризм, шовинизм и т.д.

– принцип гуманизма основывается на создании благоприятных условий для овладения иностранным языком и культурой его представителей, для проявления творческой индивидуальности, высоких гражданских, нравственных, интеллектуальных и физических качеств, которые обеспечивают социальную защищенность, безопасное и комфортное существование.

Направление работы, основанное на лингвокультурологическом подходе в обучении, который предполагает выше приведенные принципы, позволяет обратить внимание на вариативность сценариев межкультурного общения в зависимости от социального и культурного контекста коммуникации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Пассов, Е.И. Коммуникативное иноязычное образование: готовим к диалогу культур: пособие для учителей учреждений, обеспечивающих получение общ. сред. образования / Е.И. Пассов. – Минск: Лексис, 2003. – 184 с.

2. Сафонова, В.В. Культуроведение в системе современного языкового образования / Сафонова В.В. // Иностранные языки в школе. – 2001. – № 3. – С. 17-24.

3. Сысоев, П.В. Обучение учащихся социокультурным стратегиям средствами иностранного языка / П.В. Сысоев // Актуальные проблемы языкового образования в России в XXI веке. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 2000. – С. 35-36.